

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 31/2019

### pri realizácii podujatia Terra Incognita „Rušňoparáda“

uzatvorená v súlade s ustanovením § 269 odsek 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5 písmeno c) a g) a ustanovením § 11 písmeno f) a g) zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov

### Čl. I

#### Zmluvné strany

##### *Hlavný partner*

**Názov:** Košice Región Turizmus  
**Sídlo:** Hlavná 48, 040 01 Košice  
**IČO:** 42319269  
**DIČ:** 2023656833  
**Bankové spojenie:** SK75 5600 0000 0070 5140 2001  
**Konajúci:** Ing. Ondrej Bernát, predseda  
V zastúpení: JUDr. Lenka Vargová Jurková, výkonný riaditeľ  
(ďalej len „Hlavný partner“)

a

##### *Partner*

**Názov:** Podvihorlatsky železničný spolok – občianske združenie  
**Sídlo:** SNP 2508/18, 06601 Humenné, Slovenská republika  
**Poštová adresa:** Rušňové depo – Tolstého 11, 06601 Humenné  
**IČO:** 42339782  
**Bankové spojenie:** OTP bank  
**SWIFT:** OTPVSKBX  
**IBAN:** SK105200000000014494101  
**Zapísaná v:** Združenie je zapísané v registri MVSR registračnou listinou MVSR č. VVS/1-900/90-40799 zo dňa 21.12.2015. Združenie nie je platiteľom DPH:

(ďalej len „Partner“)

#### PREAMBULA

##### VZHLADOM K TOMU, ŽE:

- A. KRT ako krajská organizácia cestovného ruchu má vo svojej pôsobnosti podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu a koordinuje tento rozvoj a za týmto účelom vytvára podmienky na spoluprácu s podnikateľskými subjektmi, samosprávami, partnermi pôsobiacimi na jeho území a vytvára podmienky na podporné mechanizmy a nástroje, ktoré motivujú subjekty na jeho území k rozvoju cestovného ruchu, zvyšovaniu kvality služieb a konkurencieschopnosti;

- B. jedným z prostriedkov ako propagovať región a prispieť tak k rozvoju cestovného ruchu v regióne je úzka spolupráca so subjektmi, ktoré sa aktívne podieľajú na zvyšovaní atraktivity jednotlivých mikroregiónov v rámci Košického kraja organizovaním zaujímavých a prínosných podujatí;
- C. KRT má záujem spolupracovať a podporovať subjekty organizujúce takéto podujatia, a tak prispieť a pomôcť pri jeho úspešnej realizácii.
- D. KRT je krajskou organizáciou cestovného ruchu založenou na základe zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov;

## **Čl. II Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri realizácii Podujatia Terra Incognita „Rušňoparáda“.
2. Účelom vzájomnej spolupráce je podpora, rozvoj a zvýšenie kvality podujatí v Košickom kraji. Snahou je zabezpečiť komplexný produkt cestovného ruchu a tým sprostredkovať návštevníkovi pozitívny zážitok z návštevy Košického kraja.
3. Podujatie sa uskutoční od: 4. 5. do: 5. 5. 2019 v Košiciach. Jeho program tvorí prílohu č.2 tejto Zmluvy.

## **Čl. III Formy spolupráce**

1. Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci pri plnení tejto Zmluvy vo forme:
  - A. Marketingová podpora,
  - B. Organizačná podpora,
  - C. Poradenstvo a metodika,
  - D. Finančná podpora.(ďalej jednotlivo len ako „Forma spolupráce“ alebo spoločne len ako „Formy spolupráce“).

### **A. MARKETINGOVÁ PODPORA**

Marketingová podpora Podujatia zo strany Hlavného partnera vykonávaná pre Partnera tvorí prílohu č.1 tejto zmluvy.

### **B. ORGANIZAČNÁ PODPORA**

Organizačná podpora Podujatia zo strany Hlavného partnera pre Partnera zahŕňa nasledujúce činnosti:

- koordinácia a pomoc pri organizačnom zabezpečení Podujatia,

## C. PORADENSTVO A METODIKA

Činnosť Poradenstva a metodiky zo strany Hlavného partnera pre Partnera zahŕňa nasledujúce činnosti:

- poradenská činnosť v oblasti propagácie a publicity Podujatia,
- spolupráca a vyhodnocovanie plnenia dlhodobých rozvojových zámerov Podujatia,
- odborné poradenstvo, metodická pomoc a spolupráca pri zostavovaní dramaturgie a zabezpečovaní programu Podujatia,

## D. FINANČNÁ PODPORA

Hlavný partner sa zaväzuje poskytnúť Finančnú podporu na Podujatie zo svojho rozpočtu za podmienok tejto Zmluvy.

### Čl. IV

#### Spôsoby a podmienky spolupráce

1. Hlavný partner poskytne finančné prostriedky partnerovi vo výške 3 000 eur (slovom tritisíc eur).
2. Hlavný partner sa zaväzuje previesť finančné prostriedky vo výške 70 % podľa predchádzajúceho bodu na účet partnera bezhotovostným prevodom do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Druhá splátka vo výške 30 % finančných prostriedkov bude vyplatená po schválení záverečnej hodnotiacej správy o realizácii podujatia a finančného vyúčtovania celého podujatia.
4. Hlavný partner podpisom tejto zmluvy schvaľuje program podujatia, ktorý tvorí prílohu č.2 tejto zmluvy a jeho rozpočet, ktorý tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
5. Spolupráca partnera podľa tejto zmluvy spočíva predovšetkým v jeho záväzku riadne a včas realizovať schválený program a aktivity podujatia Terra Incognita.
6. Za oprávnené a akceptovateľné budú podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve považované len výdavky uskutočnené partnerom výlučne na realizáciu a propagáciu podujatia „Rušňoparáda“ do konca doby trvania podujatia.
7. Partner je povinný pri použití finančného príspevku dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jeho použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
8. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o finančnom príspevku vedená analytická účtovná evidencia.
9. Ak partner nebude realizovať podujatie, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať hlavného partnera a vrátiť finančný príspevok v plnom rozsahu hlavnému partnerovi najneskôr do plánovaného termínu realizácie podujatia – 5. mája 2019.

10. V prípade, ak partner nevyčerpá celý poskytnutý finančný príspevok, je povinný nevyčerpanú časť finančného príspevku vrátiť hlavnému partnerovi bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5. júna 2019 na účet hlavného partnera a zároveň hlavnému partnerovi zaslať avízo o ich vrátení.
11. Partner je povinný pri informovaní o podujatí, na ktoré bol finančný príspevok poskytnutý, a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto podujatím, alebo inej jeho propagácii, uviesť, že bolo realizované s finančnou podporou Košického samosprávneho kraja z programu Terra Incognita.
12. Informačné a propagačné materiály a predmety vytvorené a využívané v súvislosti s podujatím musia obsahovať logo programu Terra Incognita a logo Košického samosprávneho kraja a musia byť predložené hlavnému partnerovi na posúdenie jeden pracovný týždeň pred ich samotnou realizáciou (výrobou).
13. V prípade, že partner má vlastnú web stránku, zaväzuje sa, že na nej umiestni informácie o realizácii podujatia a o finančnej podpore Košického samosprávneho kraja z programu Terra Incognita. Pri pripojenom logu programu Terra Incognita musí byť zakomponovaný text: „Sme partner programu Košického samosprávneho kraja Terra Incognita“ s hypertextovým prepojením odkazujúcim na web stránku programu [www.terraincognita.sk](http://www.terraincognita.sk).
14. Partner je povinný vytvoriť fotodokumentáciu z realizácie podujatia. Fotodokumentácia musí obsahovať fotografie v elektronickej forme v kvalite umožňujúcej ich bezchybnú a kvalitnú tlač (min. 300 dpi), a musí byť predložená na elektronickej neprepisovateľnom médiu ako príloha záverečnej správy.
15. Partner poskytuje hlavnému partnerovi a Košickému samosprávne kraju bezvýhradný súhlas na používanie fotografií vytvorených v rámci podujatia na ďalšiu prezentáciu programu Terra Incognita.
16. Partner sa zaväzuje na hlavnom pódiu, resp. dobre viditeľnom mieste umiestniť logo KSK a logo programu Terra Incognita, každé v minimálnom rozmere 50 x 150 cm.
17. Partner zabezpečí, aby moderátor v priebehu podujatia informoval návštevníkov o podpore podujatia nasledovnou vetou „Toto podujatie sa koná aj vďaka podpore z programu Terra Incognita – programu Košického samosprávneho kraja“.
18. Partner zabezpečí v priestoroch, kde sa podujatie koná, miesto pre prezentačný stánok Košice Región Turizmus za účelom prezentovania regiónu s možnosťou pripojenia na elektrinu.
19. Partner sa zaväzuje vytvoriť v programe podujatia priestor na vystúpenie zástupcu hlavného partnera a Košického samosprávneho kraja.
20. Partner sa zaväzuje bezodkladne písomne vopred informovať hlavného partnera o všetkých skutočnostiach v prípade nasledovných zmien v plánovanej realizácii podujatia:
  - a) v časovom pláne podujatia,
  - b) ohrozenie realizácie podujatia,
  - c) zmeny alebo modifikácie podujatia,
  - d) zmeny v štruktúre organizácie ovplyvňujúce rozhodujúcim spôsobom jej činnosť,

- e) zmeny osoby zodpovednej za realizáciu podujatia,
- f) zmeny sídla alebo zánik organizácie partnera.

#### **Čl. V** **Záverečná správa**

1. Partner je povinný predložiť hlavnému partnerovi Záverečnú správu o realizácii podujatia do 30 dní od ukončenia realizácie podujatia, na ktoré boli finančné prostriedky poskytnuté.
  2. Záverečná správa musí obsahovať:
    - a) písomné vecné vyhodnotenie podujatia, na realizáciu ktorého bol finančný príspevok poskytnutý, z ktorého bude zrejmé dodržanie určeného účelu, v zmysle zmluvy,
    - b) preukázanie propagácie programu Košického samosprávneho kraja Terra Incognita, že sa spolupodieľal na financovaní podujatia,
    - c) finančné vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku a finančného vkladu partnera.
  3. Povinnými prílohami finančného vyúčtovania sú kópie:
    - a) dodávateľsko-odberateľských zmlúv,
    - b) faktúr,
    - c) dodacích listov,
    - d) bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie finančných prostriedkov v súlade s článkom II tejto zmluvy,
    - e) doklad o odvedení výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
    - f) doklad o vrátení nevyčerpaného finančného príspevku.
- Všetky doklady musia byť v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
4. Hlavný partner a Košický samosprávny kraj sú oprávnení vykonať kontrolu dodržania účelu a podmienok poskytnutia finančného príspevku a správnosti vyúčtovania finančného príspevku, dohodnutých v tejto zmluve.
  5. Akékoľvek použitie finančného príspevku, ktorý je poskytnutý z verejných prostriedkov, v rozpore s touto zmluvou je porušením finančnej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.

#### **Čl. V** **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného partnera.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
4. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto zmluvy. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú okamihom

doručenia druhej zmluvnej strane. Za podstatné porušenie ustanovení zmluvy sa považuje aj to keď partner nesplní jemu uložené povinnosti v termínoch dojednaných v tejto zmluve.

5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každej zo zmluvných strán je určený jeden rovnopis.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Príloha č.1 – Marketingová podpora podujatia

Príloha č.2 – Program a aktivity podujatia

Príloha č. 3 – Rozpočet podujatia

Košice, dňa 21.3.2019

Hlavný partner:

Ing. Ondrej Bernát

Pred:

↳

Košice, dňa 21.3.2019

Partner:

Ing. Dominik Drevický

Predseda

Λ



**Propagácia a publicita podujatia Terra Incognita 2019 „Rušňoparáda,,**

- Outdoorová reklama: 20ks billboardov, plagáty A2 -150 ks, DL pozvánky 500 ks
- Sociálne siete
- Tlačová správa
- Natívna reklama na weboch TI a KRT





## Program podujatia Terra Incognita

# RUŠŇOPARÁDA 2019

### SOBOTA

4. máj 2019 (9:00 - 17:30)

- **9:00 - otvorenie brán rušňového depa Železničnej spoločnosti Slovensko pre verejnosť**
  - kto má tento rok narodeniny? **ALBATROS 498.104!**
  - pozvanie na nedeľné krájanie torty
- **9:15 - 10:15 - súbežná jazda parného rušňa 498.104 ALBATROS z Prešova a parného rušňa 486.007 Zelený Anton z Popradu**
  - súbežná jazda v úseku Kostoľany n. Hornádom ⇒ Košice
  - príchody nostalgických vlakov z Prešova, Popradu, Humenného
- **9:20 - Výstava „Rušne trochu inak“ (HD)**
  - Ján Novák, netradičné modely
  - Emilián Cvangroš, obrazy
- **9:20 - otvorenie detských areálov Gazdov dvor, Tramtária a Zábavná strelnica (HD+DD)**
  - tvorivé dielne, hry, mini-zoo
- **9:45 - Malý rušňovodič a sprievodca**
  - jazdy pre verejnosť na stanovišti rušňovodiča
- **10:00 - otvorenie Vodnej veže a výstavy „Študuj dopravu“**
- **10:00 - jazdy na nákladnú stanicu Košice (HD)**
  - každé 2 hodiny o 10:00, 12:00, 14:00, 16:00
- **10:30 - 1. okružná jazda MINI vláčikom (DD) po zákutiach Košíc**
  - premáva každých 45 minút od hlavného vstupu na podujatie
- **10:45 - vystúpenie mažoretiek RAGTIME (HD)**
- **11:00 - Hlavný program dňa (HD)**
  - fanfára, zapískanie a slávnostné otvorenie Rušňoparády 2019
- **11:10-12:15 TOČŇOPARÁDA 2019 (HD)**
  - predstavenie vystavovaných rušňov na točni - všetky historické, moderné rušne, vozne či ucelené súpravy
- **12:30 - zbrojenie parného rušňa Albatros (HD)**
  - ukážka zbrojenia vodou, uhlím
- **13:00 - letecká šou s efektami (DD)**
  - prelet historických lietadiel nad depom s pyrotechnickými efektami
- **13:20 - odchod mimoriadneho vlaku smer ⇒ Jasov, Medzev z košického depa**
- **14:45 - HASIČSKÁ a POLICAJNÁ ŠOU**
- **15:00 - odchod nostalgických mimoriadnych vlakov z depa a hlavnej železničnej stanice**
  - podľa situácie pripravíme cestovné poriadky (mimo záznam)
- **17:30 - ZÁVER**
- **20:30 - 21:00 NOČNÉ FOTOGRAFOVANIE NA TOČNI (HD)**
- **21:00 - NARODENINOVÉ FOTENIE parného rušňa ALBATROS 498.104**

## Program podujatia Terra Incognita

### CELODENNÉ AKTIVITY V DEPE:

- **Malý rušňovodič a sprievodca (9:30 - 10:30 a 13:00 - 17:00)**
  - všetci záujemcovia si môžu prezrieť stanovište kuriča a rušňovodiča skutočného parného rušňa Albatros a Zelený Anton
- **atrakcie pre deti a detský areál (9:00 - 17:30) (DD)**
  - nafukovacie atrakcie, maľovanie na tvár, vozenie na detských motorkách, hrady, šmýkačky, živí maskoti, trampolína, maľovanie na tvár, tvorivé dielne
- **minivláčik (9:30 - 16:30) (HD)**
- **prehliadka súčasnej železničnej techniky ZSSK (9:00 - 17:30)**
  - rušne či moderné súpravy, prehliadky stanovišťa rušňovodiča a zariadení v súprave
  - v eurovlakoch čaká návštevníkov po prehliadke sladká odmena (HD)
- **vodná veža (9:00 - 17:30)**
  - sprístupnenie vodnej veže s inštalovanou výstavou
- **fantastický svet železnice „v malom“ (9:00 - 17:30)**
  - dva modelárske vozne s jedinečným minisvetom železničných tratí a vlakov (HD)
- **bazár (9:00 - 17:30)**
  - výmena či nákup železničných suvenírov v hornej aj dolnej časti depa
- **výstava modelov rušňov J. Nováka a výstava obrazov E. Cvengroša (9:00 - 17:30)**
  - nezvyčajné modely fantastických rušňov z netradičných súčiastok a svet rušňov pohľadom maliara (hala HD)
- **interaktívne ukážky a prehliadky vagónov z vnútra**

### ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

\* odchody vlakov sa z dopravných dôvodov môžu zmeniť. Cestujúci budú informovaní prostredníctvom staničného rozhlasu, alebo prostredníctvom moderátora.

### NEDEĽA

#### 5. mája 2019 (9:00 - 16:30)

- **9:00** - otvorenie brán rušňového depa Železničnej spoločnosti Slovensko pre verejnosť
- **9:15 - 10:15** - **súbežná jazda VECTRONov ZSSK a ZSSK Cargo**
  - súbežná jazda v úseku Kostoľany n. Hornádom ⇒ Košice
- **9:30** - otvorenie výstav a atrakcií pre deti
  - **výstava „Rušne trochu inak“ (HD)**
    - Ján Novák, netradičné modely
    - Emilián Cvengroš, obrazy
  - **Gazdov dvor, Tramtária a Zábavná strelnica (HD+DD)**
    - tvorivé dielne, hry, mini-zoo
  - **Malý rušňovodič a sprievodca**
    - jazdy pre verejnosť na stanovišti rušňovodiča
- **10:00** - otvorenie **Vodnej veže** a výstavy „Študuj dopravu“
- **10:00** - **jazdy na nákladnú stanicu Košice (HD)**
  - každé 2 hodiny o 10:00, 12:00, 14:00, 16:00
- **10:30** - **1. okružná jazda MINI vláčikom (DD)** po zákutiach Košíc
  - premáva každých 45 minút od hlavného vstupu na podujatie

## Program podujatia Terra Incognita

- **11:30** - vystúpenie mažoretiek (HD)
- **12:00** - odchod nostalgického vlaku do Trebišova do Múzea Južného Zemplína (HD)
- **12:15** - **TOČŇOPARÁDA 2019** (HD)
  - predstavenie vystavovaných historických rušňov na točni - všetky historické, moderné rušne, vozne či ucelené súpravy
- **13:00** - **KRÁJANIE NARODENINOVEJ TORTY ALBATROS** klubu
- **13.30** - ukážka zbrojenia rušňa vodou a uhlím (HD)
- **14:00** - letecké ukážky (DD)
  - prelet historických lietadiel nad depom
- **15:30 - 16:30** skladanie konvojov (HD) (DD)
  - ukážka skladania súprav a odchod historických vozidiel domov
- **16:30** - **ZÁVER a UKONČENIE RUŠŇOPARÁDY 2019**

### CELODENNÉ AKTIVITY V DEPE:

- **Malý rušňovodič a sprievodca** (9:30 - 10:30 a 13:00 - 16:30)
  - všetci záujemcovia si môžu prezrieť stanovište kuriča a rušňovodiča skutočného parného rušňa ALBATROS
- **atrakcie pre deti a detský areál** (9:00 - 16:30) (DD)
  - nafukovacie atrakcie, maľovanie na tvár, vozenie na detských motorkách, hrady, šmýkačky, živí maskoti, trampolína, maľovanie na tvár, tvorivé dielne
- **minivláčik** (9:30 - 16:00) (HD)
- **prehliadka súčasnej železničnej techniky ZSSK** (9:00 - 16:30)
  - rušne či moderné súpravy, prehliadky stanovišťa rušňovodiča a zariadení v súprave
  - v eurovlakoch čaká návštevníkov po prehliadke sladká odmena (HD)
- **vodná veža** (9:00 - 16:30)
  - sprístupnenie vodnej veže s inštalovanou výstavou
- **fantastický svet železnice „v malom“** (9:00 - 16:30)
  - dva modelárske vozne s jedinečným minisvetom železničných tratí a vlakov / dolná časť depa
- **bazár** (9:00 - 16:30)
  - výmena či nákup železničných suvenírov v hornej a v dolnej časti depa
- **výstava modelov rušňov J. Nováka a výstava obrazov E. Cvengroša** (9:00 - 16:30)
  - nezvyčajné modely fantastických rušňov z netradičných súčiastok a svet rušňov pohľadom maliara (hala HD)
- **interaktívne ukážky a prehliadky vagónov z vnútra**

### ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

\* odchody vlakov sa z dopravných dôvodov môžu zmeniť. Cestujúci budú informovaní prostredníctvom staničného rozhlasu, alebo prostredníctvom moderátora.

### VYSVETLIVKY:

HD - horná časť depa

DD - dolná časť depa

ŽST - hlavná železničná stanica Košice

RD - rušňové depo



## Rozpočet podujatia

Názov podujatia: Rušňoparáda  
Termín konania: 4. - 5.5.2019

P.č.	Názov položky	Financovanie z programu Terra Incognita (Hlavný partner) v Eur	Financovanie Podvihorlatský železničný spolok – občianske združenie (Partner) v Eur
1.	Realizácia kultúrneho programu	1 000	5 000
2.	Organizačno–technické zabezpečenie podujatia	1 000	3 000
3.	Materiál	1 000	1 000
4.	Propagácia a publicita		1 000
	<b>SPOLU :</b>	<b>3 000</b>	<b>10 000</b>

